А. Сабітова, О. Глек. Використання інтерактивних мобільних додатків при вивченні іноземної мови. Подолання мовних та комунікативних бар’єрів: освіта, наука, культура : зб. наук. праць. О.В. Ковтун. – К. : НАУ, 2019. – С. 149-152

*У статті йдеться про інтерактивні мобільні додатки для вивчення іноземних мов, наведені найпопулярніші за рейтингом додатки* *для систем Android та iOS. Розглянуто переваги та недоліки використання такої моделі вивчення мов.*

*Ключові слова: іноземна мова, мобільний додаток, лексичні одиниці, граматика, синтаксис*

***Алла Сабітова***

***Ольга Глек***

*Національний авіаційний університет*

*м. Київ (Україна)*

**Використання інтерактивних мобільних додатків при вивченні іноземної мови**

Сучасні методики навчання постійно розвиваються. Але і технології не стоять на місці. Зараз студентів не здивуєш інтерактивними дошками, презентаціями чи наочними посібниками. При вивченні іноземної мови застарілі методики не дадуть бажаного результату.

Однією з альтернатив неефективному зубрінню та застарілим картинкам, що навіть не відповідають сучасній реальності є інтерактивні мобільні додатки. Вони безкоштовні, доступні за умови наявності мережі Інтернет, не займають багато місця у сумці і постійно про себе нагадують.

Є рейтинг найпопулярніших додатків для систем Android та iOS. Безумовним лідером тривалий час залишається Duolingo, адже у цьому додатку увага приділяється граматиці, лексиці та аудіюванню. Додаток зручний у використанні, студент має можливість визначити свій рівень володіння мовою та почати курс уже не з абетки, обрати періодичність виконання завдань та тривалість занять.

Слід також звернути увагу на недоліки використання такої моделі вивчення мови. Найперше, з чого починається вивчення мови, – граматика. Структура речень, використання часів та їх узгодження, закінчення та неправильні дієслова. Справа в тому, що граматична частина сама по собі досить складна річ, яку розібрати самотужки буває складно. Так, студенти, що тривалий час вивчали англійську мову, при вивченні нових граматичних структур німецької починають думати «ріднішою» іноземною мовою, плутаючи часи та лексичні одиниці.

Вивчення лексичних одиниць, практика їх вживання та усного відтворення теж важлива при вивченні мови. HelloTalk, Tandem –додатки, що дозволяють спілкуватись з носіями мови абсолютно безкоштовно. Але і свої мінуси ці програми також мають: знати мову зовсім не обов’язково, адже є функція голосового введення з перекладом, а також автоматична перевірка СМС-повідомлення перед відправкою. До плюсів можна віднести функцію збереження та прослуховування окремих фраз з чату.

А тепер про вивчення слів. Безумовно, якщо лексику розбито за темами та подано в кінці підручника чи окремого розділу – це добре. Було. 15 років тому. Хоча й сучасні автентичні підручники таким підходом не гребують. Тим не менш, розробники Marketer, WordBit, LongvoScreen пішли ще далі. Відтепер ваші смартфонні рефлекси допомагатимуть вивчити ще більше слів. Можна обрати тему, чи вчити різноманітні слова, користуватись малюнками для створення асоціативного зв’язку, а потім змахувати вбік уже вивчене слово. Програма працює при ввімкненому екрані блокування. Щоразу, коли користувач вмикає екран блокування, щоб подивитись час, перевірити СМС чи розблокувати екран, висвічується нове слово. Плюси очевидні: велика кількість вивченої лексики, уміння її правильно вимовляти (адже програма надає можливість прослухати слово та прочитати транскрипцію), як і мінуси: орієнтовані на рефлекс «читай усе, що висвітилось на екрані» програми стають менш ефективними з часом, адже рефлекси стають менш гострими, до того ж, дається взнаки нестача практики вивчених слів та контролю їх запам’ятовування.

Що стосується найменших користувачів таких додатків, для них представлені не лише словники, а й ігрові варіанти для вивчення іноземної мови. Це програми типу Alphabear, що створена за зразком усім відомого «Ерудита», а також Memrise, котра більше сподобається дослідникам усього, що їх оточує, адже ця програма підтримує функцію фото перекладу: користувач наводить камеру на предмет, отримуючи слово, яким цей предмет позначається.

Отож, плюси використання новітніх технологій очевидні. У підсумку маємо наступні:

* мобільність та доступність;
* можливість взаємодії з носіями мови;
* конкурентна основа, закладена розробниками в програму;
* поліфункціональність та практичність у використанні (зокрема, трансфер голосових повідомлень у текст перекладу та інші);
* опора на когнітивну систему користувача.
* Маємо і очевидні мінуси у використанні таких технологій:
* не всі учні/вихованці/студенти мають можливість скористатись такими програмами: чи то в зв’язку з технічними причинами (недостатньо пам’яті на пристрої, старіша модель, відсутність доступу до мережі Інтернет), чи то з причини відсутності технічного засобу взагалі;
* програми швидко набридають, особливо учням молодших класів, тоді як у старшокласників, студентів, чи слухачів курсів зникає мотивація до продовження навчання;
* спрощення функцій програми. Як було описано вище, деякі програми дозволяють проводити трансфер з мови оригіналу на мову спілкування, що нівелює їх навчальну цінність.

Кожен сам мусить вирішувати, як і коли використовувати мобільні додатки при вивченні іноземної мови та яким чином вираховувати переваги та недоліки їх використання, тому тут не може бути єдиної правильної думки. Тим не менш, слід завжди пам’ятати про те, що час не стоїть на місці, і педагогічні підходи минулого все рідше спрацьовують у сучасній практичній дійсності.